

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 mars 2007

PROJET DE LOI
relatif à la transsexualité

PROJET AMENDÉ PAR LE SÉNAT

Documents précédents :

*Documents de la Chambre des représentants:***Doc 51 0903/ (2003/2004) :**

001 : Proposition de loi de Mme Vautmans et consorts.

Doc 51 0903/ (2005/2006) :

002 : Avis du Comité consultatif de Bioéthique.

003 à 005 : Amendements.

006 : Rapport.

007 : Texte adopté par la commission.

008 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral

6 juillet 2006

*Documents du Sénat :***3 - 1794 - 2006/2007 :**

N°1 : Projet évoqué par le Sénat.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Avis du Conseil d'État.

N° 4 : Amendements.

N° 5 : Rapport.

N° 6 : Texte amendé par la commission (Art. 78 de la Constitution).

N° 7 : Texte amendé par la commission (Art. 77 de la Constitution).

N° 8 : Texte amendé par le Sénat et renvoyé à la Chambre des représentants (Art. 78 de la Constitution)

3 - 2135 - 2006/2007 :

N° 1 : Texte amendé par le Sénat et renvoyé à la Chambre des représentants (Art. 77 de la Constitution)

Voir aussi :*Annales du Sénat:*

22 mars 2007

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 maart 2007

WETSONTWERP
betreffende de transseksualiteit

ONTWERP GEAMENDEERD DOOR DE SENAAT

Voorgaande documenten :

*Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers***Doc 51 0903/ (2003/2004) :**

001 : Wetsvoorstel van mevrouw Vautmans c.s.

Doc 51 0903/ (2005/2006) :

002 : Advies van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek.

003 tot 005 : Amendementen.

006 : Verslag.

007 : Tekst aangenomen door de commissie.

008 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal verslag

6 juli 2006

*Stukken van de Senaat :***3 - 1794 - 2006/2007 :**

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Advies van de Raad van State.

Nr. 4 : Amendementen.

Nr. 5 : Verslag.

Nr. 6 : Tekst geamendeerd door de commissie (Art. 78 van de Grondwet).

Nr. 7 : Tekst geamendeerd door de commissie (Art. 77 van de Grondwet).

Nr. 8 : Tekst geamendeerd door de Senaat en teruggezonden naar de Kamer van volksvertegenwoordigers (Art. 78 van de Grondwet)

3 - 2135 - 2006/2007 :

N° 1 : Tekst geamendeerd door de Senaat en teruggezonden naar de Kamer van volksvertegenwoordigers (Art. 77 van de Grondwet)

Zie ook :*Handelingen van de Senaat:*

22 maart 2007

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene koft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kft; COM: zalmkleurige kft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

CHAPITRE PREMIER

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

Modifications du Code civil

[...]

Art. 2

Dans le livre premier, titre II, chapitre II, du Code civil, il est inséré un article 62*bis*, libellé comme suit:

«Art. 62*bis*. — § 1^{er}. Tout Belge ou tout étranger inscrit aux registres de la population qui a la conviction intime, constante et irréversible d'appartenir au sexe opposé à celui qui est indiqué dans l'acte de naissance et dont le corps a été adapté à ce sexe opposé dans toute la mesure de ce qui est possible et justifié du point de vue médical, peut déclarer cette conviction à l'officier de l'état civil.

Le mineur transsexuel non émancipé qui fait une déclaration de sa conviction est assisté de sa mère, de son père ou de son représentant légal.

La déclaration est faite à l'officier de l'état civil de la commune dans laquelle il est inscrit aux registres de la population.

Le Belge qui n'est pas inscrit aux registres de la population fait la déclaration à l'officier de l'état civil de son lieu de naissance. S'il n'est pas né en Belgique, il fait la déclaration à l'officier de l'état civil de Bruxelles.

Lors de la déclaration, le Belge qui n'est pas inscrit aux registres de la population informe l'officier de l'état civil de l'adresse à laquelle un refus d'établir l'acte portant mention du nouveau sexe peut être communiqué.

§ 2. Lors de la déclaration, l'intéressé remet à l'officier de l'état civil une déclaration du psychiatre et du chirurgien, en qualité de médecins traitants, attestant:

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek

[...]

Art. 2

In boek I, titel II, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek wordt een artikel 62*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 62*bis*. — § 1. Elke Belg of elke in de bevolkingsregisters ingeschreven vreemdeling, die de voortdurende en onomkeerbare innerlijke overtuiging heeft tot het andere geslacht te behoren dan datgene dat is vermeld in de akte van geboorte, en die lichamelijk zodanig aan dat andere geslacht is aangepast als uit medisch oogpunt mogelijk en verantwoord is, kan van die overtuiging aangifte doen bij de ambtenaar van de burgerlijke stand.

De niet-ontvoogde minderjarige transseksueel die aangifte doet van zijn overtuiging wordt bijgestaan door zijn moeder, zijn vader of zijn wettelijke vertegenwoordiger.

De aangifte wordt gedaan bij de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente waar hij is ingeschreven in de bevolkingsregisters.

De Belg die niet is ingeschreven in de bevolkingsregisters doet aangifte bij de ambtenaar van de burgerlijke stand van zijn geboorteplaats. Indien hij niet in België is geboren, doet hij aangifte bij de ambtenaar van de burgerlijke stand te Brussel.

Bij de aangifte geeft de Belg die niet is ingeschreven in de bevolkingsregisters de ambtenaar van de burgerlijke stand het adres mee waarop een weigering om de akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht op te maken, kan worden meegedeeld.

§ 2. Bij de aangifte overhandigt de betrokkene aan de ambtenaar van de burgerlijke stand een verklaring van de psychiater en de chirurg, in de hoedanigheid van behandelende artsen, waaruit blijkt:

1° que l'intéressé a la conviction intime, constante et irréversible d'appartenir au sexe opposé à celui qui est indiqué dans l'acte de naissance;

2° que l'intéressé a subi une réassignation sexuelle qui le fait correspondre au sexe opposé, auquel il a la conviction d'appartenir, dans toute la mesure de ce qui est possible et justifié du point de vue médical;

3° que l'intéressé n'est plus en mesure de concevoir des enfants conformément à son sexe précédent.

§ 3. Le cas échéant, l'officier de l'état civil peut demander une traduction certifiée conforme de la déclaration des médecins traitants.

§ 4. À la suite de cette déclaration, l'officier de l'état civil établit un acte portant mention du nouveau sexe.

L'acte portant mention du nouveau sexe produit ses effets à compter de son inscription au registre des actes de naissance.

Cette inscription a lieu lorsque l'officier de l'état civil constate qu'aucun recours n'a été introduit contre l'acte portant mention du nouveau sexe et au plus tôt 30 jours après l'expiration du délai de recours.

L'officier de l'état civil qui établit l'acte portant mention du nouveau sexe en informe, dans les trois jours, le procureur du Roi près le tribunal de première instance.

§ 5. L'officier de l'état civil mentionne le nouveau sexe en marge de l'acte de naissance concernant l'intéressé ou notifie l'acte portant mention du nouveau sexe à l'officier de l'état civil compétent.

§ 6. L'officier de l'état civil qui refuse d'établir un acte portant mention du nouveau sexe porte sans délai sa décision motivée à la connaissance de la partie intéressée. Simultanément, une copie de ce document ainsi que de tous les documents utiles est transmise au procureur du Roi de l'arrondissement judiciaire dans lequel le refus a été exprimé.

1° dat de betrokkene de voortdurende en onomkeerbare innerlijke overtuiging heeft tot het andere geslacht te behoren dan datgene dat is vermeld in de akte van geboorte;

2° dat de betrokkene een geslachtsaanpassing heeft ondergaan die hem zodanig in overeenstemming heeft gebracht met dat andere geslacht, waartoe betrokkene overtuigd is te behoren, als dit uit medisch oogpunt mogelijk en verantwoord is;

3° dat de betrokkene niet meer in staat is om overeenkomstig het vroegere geslacht kinderen te verweken.

§ 3. In voorkomend geval kan de ambtenaar van de burgerlijke stand om een voor eensluidend verklaarde vertaling van de verklaring van de behandelende artsen verzoeken.

§ 4. Na deze aangifte maakt de ambtenaar een akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht op.

De akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht heeft uitwerking vanaf haar inschrijving in het register van de akten van geboorten.

Deze inschrijving gebeurt wanneer de ambtenaar van de burgerlijke stand vaststelt dat geen verhaal tegen de akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht werd aangetekend en ten vroegste 30 dagen na het verstrijken van de verhaaltermijn.

De ambtenaar van de burgerlijke stand die de akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht opmaakt, is gehouden hiervan binnen drie dagen kennis te geven aan de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg.

§ 5. De ambtenaar van de burgerlijke stand vermeldt op de kant van de geboorteakte die betrekking heeft op de betrokkene het nieuwe geslacht of geeft kennis van de akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht aan de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand.

§ 6. De ambtenaar van de burgerlijke stand die weigert een akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht op te maken, brengt zijn met redenen omklede beslissing onverwijld ter kennis van de belanghebbende partij. Terzelfder tijd wordt een afschrift hiervan, samen met een afschrift van alle nuttige documenten, overgezonden aan de procureur des Konings van het gerechtelijke arrondissement waarin de weigering plaatsvond.

§ 7. Le refus de l'officier de l'état civil est susceptible de recours.

La procédure de recours a pour effet que, dans l'attente de la décision judiciaire, l'officier de l'état civil n'inscrit pas dans les registres l'acte portant mention du nouveau sexe.

§ 8. L'acte portant mention du nouveau sexe ne modifie en rien les liens de filiation existants, ni les droits, pouvoirs et obligations qui en découlent. Toutes les actions concernant ces liens de filiation et les droits, pouvoirs et obligations qui en découlent peuvent encore être intentées après l'établissement de l'acte portant mention du nouveau sexe.

Les dispositions du livre I^{er}, titre VII, chapitre II du Code civil ne s'appliquent pas à la personne de sexe masculin qui a fait une déclaration conformément à l'article 62bis et pour laquelle un acte portant mention du nouveau sexe a été établi.».

Art. 3

Dans le livre premier, titre II, chapitre II, du même Code, il est inséré un article 62ter, libellé comme suit:

«Art. 62ter.— L'acte portant mention du nouveau sexe indique:

1° les nom, prénoms, lieu et date de naissance ainsi que le nouveau sexe;

2° le nouveau lien de filiation avec la mère et le père, si la filiation paternelle est établie.».

CHAPITRE II

Modifications du Code judiciaire

[...]

[...]

Art. 4

Il est inséré, dans la partie IV, livre IV, du Code judiciaire, un chapitre XXV, comprenant les articles 1385duodecies à 1385quaterdecies, rédigé comme suit:

§ 7. Tegen de weigering van de ambtenaar van de burgerlijke stand kan beroep ingesteld worden.

De verhaalprocedure heeft als gevolg dat de ambtenaar van de burgerlijke stand, in afwachting van de rechterlijke uitspraak, de akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht niet inschrijft in de registers.

§ 8. De akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht laat de bestaande afstamming en de daaruit voortvloeiende rechten, bevoegdheden en verplichtingen onverlet. Alle vorderingen met betrekking tot deze afstamming en de daaruit voortvloeiende rechten, bevoegdheden en verplichtingen kunnen nog worden ingesteld na de opmaak van de akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht.

De bepalingen van boek I, titel VII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek zijn niet van toepassing op de persoon van het mannelijk geslacht die aangifte deed volgens artikel 62bis en waarvoor een akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht is opgesteld.».

Art. 3

In boek I, titel II, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 62ter ingevoegd, luidende:

«Art. 62ter.— De akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht vermeldt:

1° de naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte en het nieuwe geslacht;

2° de nieuwe afstammingsband met de moeder en de vader, zo de afstamming langs vaderszijde vaststaat.».

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

[...]

[...]

Art. 4

In deel IV, boek IV van het Gerechtelijk Wetboek wordt een hoofdstuk XXV ingevoegd, dat de artikelen 1385duodecies tot 1385quaterdecies omvat, luidende:

«Chapitre XXV. — Des recours relatifs au changement de sexe d'une personne.».

Art. 5

Un article 1385*duodecies*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

«Art. 1385*duodecies*.— § 1^{er}. Toute personne qui a un intérêt et le procureur du Roi peuvent introduire, par une requête adressée au tribunal de première instance, un recours contre la décision de l'officier de l'état civil prise conformément à l'article 62*bis* du Code civil.

Le recours doit être introduit dans les soixante jours à compter du jour de l'établissement de l'acte portant mention du nouveau sexe ou du jour de la notification par l'officier de l'état civil du refus d'établir cet acte.

Le greffier informe sans délai l'officier de l'état civil de la procédure de recours.

§ 2. La requête est signée par le requérant ou son avocat.»

Art. 6

Un article 1385*terdecies*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

«Art. 1385*terdecies*.— Le président de la chambre à laquelle l'affaire a été distribuée ordonne la communication de la requête au ministère public et commet un juge pour faire rapport à un jour indiqué.

Le requérant est invité par le greffier, par pli judiciaire, à comparaître à cette audience pour y être entendu en ses explications.».

Art. 7

Un article 1385*quaterdecies*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

«Art. 1385*quaterdecies*.— § 1^{er}. Tout exploit de signification d'un jugement ou arrêt relatif à un changement de sexe d'une personne est immédiatement communiqué, en copie, au greffier.

«Hoofdstuk XXV. — Verhalen betreffende de wijziging van het geslacht van een persoon.».

Art. 5

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1385*duodecies* ingevoegd, luidende

«Art. 1385*duodecies*.— § 1. Elke belanghebbende en de procureur des Konings kunnen, bij een aan de rechtbank van eerste aanleg gericht verzoekschrift, een verhaal instellen tegen de met toepassing van artikel 62*bis* van het Burgerlijk Wetboek genomen beslissing van de ambtenaar van de burgerlijke stand.

Het verhaal wordt ingesteld binnen zestig dagen te rekenen van de dag waarop de akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht werd opgemaakt of de dag van de kennisgeving door de ambtenaar van de burgerlijke stand van de weigering tot opmaak van deze akte.

De griffier brengt de ambtenaar van de burgerlijke stand onverwijld in kennis van een verhaalprocedure.

§ 2. Het verzoekschrift wordt ondertekend door de verzoeker of zijn advocaat.»

Art. 6

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1385*terdecies* ingevoegd, luidende:

«Art. 1385*terdecies*.— De voorzitter van de kamer waaraan de zaak is toebedeeld, beveelt de overlegging van het verzoekschrift aan het openbaar ministerie en wijst een rechter aan om op een bepaalde dag verslag uit te brengen.

De verzoeker wordt door de griffier, bij gerechtsbrief, opgeroepen om op deze zitting te verschijnen teneinde opheldering te geven.».

Art. 7

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1385*quaterdecies* ingevoegd, luidende:

«Art. 1385*quaterdecies*.— § 1. Elk exploit van betekening van een vonnis of arrest betreffende de wijziging van het geslacht van een persoon, wordt onmiddellijk in afschrift meegedeeld aan de griffier.

§ 2. Dans le mois de l'expiration du délai d'appel ou de pourvoi en cassation ou, le cas échéant, après le prononcé de l'arrêt rejetant le pourvoi, le greffier envoie par pli judiciaire un extrait reprenant le dispositif du jugement ou de l'arrêt, à l'officier de l'état civil du lieu de la déclaration.

Le greffier en avertit les parties.

§ 3. Si le dispositif du jugement ou de l'arrêt constate le nouveau sexe, l'officier de l'état civil inscrit sans délai l'acte existant portant mention du nouveau sexe et transcrit le dispositif du jugement ou de l'arrêt sur ses registres. Il est fait mention du dispositif en marge de l'acte portant mention du nouveau sexe.

Si aucun acte portant mention du nouveau sexe n'a encore été établi, l'officier de l'état civil transcrit le dispositif du jugement ou de l'arrêt sur ses registres.

§ 4. Après la transcription, l'officier de l'état civil en informe sans délai le procureur du Roi près le tribunal qui s'est prononcé sur la demande.

§ 5. Le jugement ou arrêt relatif à un changement de sexe d'une personne produit ses effets à partir du jour de la transcription.

§ 6. L'officier de l'état civil mentionne le nouveau sexe en marge de l'acte de naissance concernant l'intéressé ou notifie le nouveau sexe à l'officier de l'état civil compétent soit par le biais de l'acte portant mention du nouveau sexe soit par le biais de l'acte de transcription constatant le nouveau sexe.»

CHAPITRE IV

Modification du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe

Art. 8

À l'article 249 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, modifié par la loi du 5 juillet 1998 et par la loi du 7 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes:

§ 2. Na het verstrijken van de termijn van hoger beroep of van de voorziening in cassatie of, in voorkomend geval, na de uitspraak van het arrest waarbij de voorziening wordt afgewezen, stuurt de griffier binnen een maand, bij gerechtsbrief, een uittreksel bevattende het beschikkende gedeelte van het vonnis of arrest aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats van aangifte.

De griffier brengt de partijen hiervan in kennis.

§ 3. Indien het beschikkende gedeelte van het vonnis of arrest het nieuwe geslacht vaststelt, schrijft de ambtenaar van de burgerlijke stand onverwijld de bestaande akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht in en schrijft hij het beschikkende gedeelte van het vonnis of het arrest over in zijn registers. Van het beschikkende gedeelte wordt melding gemaakt op de kant van de akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht.

Indien nog geen akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht werd opgesteld schrijft de ambtenaar van de burgerlijke stand het beschikkende gedeelte van het vonnis of arrest over in zijn registers.

Na de overschrijving geeft de ambtenaar van de burgerlijke stand onverwijld daarvan kennis aan de procureur des Konings bij de rechtbank die op de vordering heeft beslist.

§ 5. Het vonnis of arrest betreffende de wijziging van het geslacht van een persoon heeft zijn gevolgen vanaf de dag van de overschrijving.

§ 6. De ambtenaar van de burgerlijke stand vermeldt op de kant van de geboorteakte die betrekking heeft op de betrokkene het nieuwe geslacht of geeft kennis van het nieuwe geslacht aan de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand via de akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht of via de akte van overschrijving houdende het nieuwe geslacht.»

HOOFDSTUK IV

Wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten

Art. 8

In artikel 249 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, gewijzigd bij de wet van 5 juli 1998 en bij de wet van 7 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) au § 1^{er}, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

«Le droit est fixé à 49 euros pour les autorisations de changement de prénoms accordées aux personnes visées à l'article 2, alinéa 3, de la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms»;

2) le mot «ou» est supprimé au § 1^{er}, alinéa 2, 2°;

3) le § 1^{er}, alinéa 2, 3°, est complété par le mot «ou».

CHAPITRE V

Modifications de la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms

Art. 9

L'article 2 de la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms est complété par l'alinéa suivant:

«Les personnes qui ont la conviction intime, constante et irréversible d'appartenir au sexe opposé à celui qui est indiqué sur leur acte de naissance et qui ont adopté le rôle sexuel correspondant joignent à leur demande une déclaration du psychiatre et de l'endocrinologue, qui atteste:

1° que l'intéressé a la conviction intime, constante et irréversible d'appartenir au sexe opposé à celui qui est indiqué dans l'acte de naissance;

2° que l'intéressé suit ou a suivi un traitement hormonal de substitution visant à induire les caractéristiques sexuelles physiques du sexe auquel l'intéressé a la conviction d'appartenir;

3° que le changement de prénoms constitue une donnée essentielle lors du changement de rôle.».

Art. 10

Dans l'article 3 de la même loi, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

«Le ministre de la Justice autorise le changement de prénoms aux personnes visées à l'article 2, alinéa 2,

1) in § 1 wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd:

«Het recht wordt bepaald op 49 euro voor de vergunningen tot verandering van voornaam verleend aan de personen bedoeld in artikel 2, derde lid, van de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen.»;

2) in § 1, tweede lid, 2°, wordt het woord «of» geschrapt;

3) § 1, tweede lid, 3°, wordt aangevuld met het woord «of».

HOOFDSTUK V

Wijzigingen van de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en de voornamen

Art. 9

Artikel 2 van de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en de voornamen wordt aangevuld met het volgende lid:

«De personen die de voortdurende en onomkeerbare innerlijke overtuiging hebben tot het andere geslacht te behoren dan datgene dat is vermeld in de akte van geboorte en de daarmee overeenstemmende geslachtsrol hebben aangenomen, voegen bij hun verzoek een verklaring van de psychiater en de endocrinoloog, waaruit blijkt:

1° dat betrokkene de voortdurende en onomkeerbare innerlijke overtuiging heeft tot het andere geslacht te behoren dan datgene dat is vermeld in de akte van geboorte;

2° dat betrokkene een hormonale substitutietherapie ondergaat of heeft ondergaan, teneinde de lichamelijke geslachtskenmerken van het geslacht waartoe de betrokkene overtuigd is te behoren te induceren;

3° dat de voornaamsverandering een essentieel gegeven is bij de rolomkering.».

Art. 10

In artikel 3 van dezelfde wet wordt, tussen het eerste en het tweede lid, het volgende lid ingevoegd:

«De minister van Justitie staat de voornaamsverandering toe aan de in artikel 2, tweede lid, bedoelde

sauf si les prénoms sollicités sont de nature à prêter à confusion ou peuvent nuire au requérant ou à des tiers.».

CHAPITRE VI

Modifications de la loi du 16 juillet 2004 portant le Code de droit international privé

Art. 11

Dans le chapitre II de la loi du 16 juillet 2004 portant le Code de droit international privé, il est inséré une section 1^{ère} *bis*, comprenant les articles 35*bis* et 35*ter*, rédigée comme suit:

«Section 1^{ère} *bis*. — Réassignation sexuelle.».

Art. 12

Un article 35*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

«Art. 35*bis*.— Compétence internationale en matière de réassignation sexuelle.

Une déclaration de réassignation sexuelle peut être établie en Belgique si le déclarant est belge ou est inscrit à titre principal en Belgique dans les registres de la population ou les registres des étrangers.».

Art. 13

Un article 35*ter*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

«Art. 35*ter*.— Droit applicable en matière de réassignation sexuelle.

La réassignation sexuelle est régie par le droit visé à l'article 34, § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Les dispositions du droit applicable en vertu de l'alinéa 1^{er} qui interdisent la réassignation sexuelle ne sont pas appliquées.».

HOOFDSTUK VI

Wijzigingen van de wet van 16 juli 2004 houdende het Wetboek van internationaal privaatrecht

Art. 11

In hoofdstuk II van de wet van 16 juli 2004 houdende het Wetboek van internationaal privaatrecht wordt een afdeling 1*bis* ingevoegd, die de artikelen 35*bis* en 35*ter* omvat, luidende:

«Afdeling 1*bis*. — Geslachtsaanpassing.».

Art. 12

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 35*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 35*bis*.— Internationale bevoegdheid inzake geslachtsaanpassing.

Een aangifte van geslachtsaanpassing kan gedaan worden in België als de aangever Belg is of als hij volgens de bevolkingsregisters of de vreemdelingenregisters zijn hoofdverblijf in België heeft.».

Art. 13

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 35*ter* ingevoegd, luidende:

«Art. 35*ter*.— Recht toepasselijk inzake geslachtsaanpassing.

De geslachtsaanpassing wordt beheerst door het recht bedoeld in artikel 34, § 1, eerste lid.

Bepalingen van het krachtens het eerste lid toepasselijk recht die de geslachtsaanpassing verbieden worden niet toegepast.».

CHAPITRE VII

Disposition transitoireArt. 14

Tout Belge ou tout étranger inscrit aux registres de la population qui a subi une réaffectation sexuelle avant l'entrée en vigueur de la présente loi, peut, conformément à l'article 62*bis* du Code civil, en faire la déclaration auprès de l'officier de l'état civil, même s'il a déjà introduit, auprès du tribunal compétent, une demande de changement de sexe ou une demande de rectification des actes de l'état civil.

CHAPITRE VII**Entrée en vigueur**

Art. 15

La présente loi entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 22 mars 2007

La présidente du Sénat,

Le greffier du Sénat,

Anne-Marie LIZIN

Luc BLONDEEL

HOOFDSTUK VII

OvergangsmaatregelArt. 14

Elke Belg of elke in de bevolkingsregisters ingeschreven vreemdeling die vóór de inwerkingtreding van deze wet een geslachtsaanpassing heeft ondergaan, kan overeenkomstig artikel 62*bis* van het Burgerlijk Wetboek, hiervan aangifte doen bij de ambtenaar van de burgerlijke stand, ook al heeft hij reeds een vordering tot wijziging van het geslacht of een vordering tot verbetering van de akten van de burgerlijke stand ingesteld bij de bevoegde rechtbank.

HOOFDSTUK VII**Inwerkingtreding**

Art. 15

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin zij is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatblad*.

Brussel, 22 maart 2007

De voorzitter van de Senaat,

De griffier van de Senaat,